



Producent / Hersteller / Fabricante / Producer / Proizvođač / Режиссер / Продюсер: Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin VINYLPEX Robiński sp. j., Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39

PL INSTRUKCJA MONTAŻU WINYLOWEJ OKLEINY ŚCIENNEJ

Montaż tapety należy przeprowadzić z użyciem profesjonalnych narzędzi, takich jak: nóż tapicerski, szpachla oraz wałek lub pędzel do nakładania kleju i gruntowania.

PRZYGOTOWANIE

Powierzchnia ściany

Podłoże powinno być suche, czyste, odpylone, idealnie gładkie i wytrzymałe. Powierzchnia ściany nie może się kruszyć. W przypadku podłoża kruszących się, należy usunąć niestabilne jego części, a ubytki zaszpachlować twardą masą szpachlową. Malowaną ścianę należy dokładnie umyć środkiem odtłuszczającym. Temperatura w pomieszczeniu nie powinna być niższa niż 10°C.

! Okleina nie przykrywa nierówności ściany, często je uwypukla.

Gruntowanie

Powierzchnia ściany powinna być mocno zagruntowana środkiem: grunt Vinylpex. Gruntujemy wszystkie rodzaje ścian: karton-gips, tynkowe, deweloperskie, pomalowane. W przypadku jasnych oklein, zaleca się zabielenie ściany, wg schematu grunt – malowanie – grunt. Po zagruntowaniu ściany zaleca się jej zmatowienie.

Kleje

Zaleca się stosowanie kleju dedykowanego do oklein ciężkich, firmy Vinylpex. Przed jego zastosowaniem, należy zapoznać się z instrukcją, umieszczoną na opakowaniu.

Zasady ogólne

Przed przystąpieniem do prac, zaleca się sporządzenie planu nakładania okleiny. Nie należy łączyć oklein z różnych partii produkcyjnych na jednej ścianie. W przypadku zamówienia kilku rolek okleiny, poukładać rolki wg kolejności numerów, od najniższego do najwyższego! Numery rolek z okleiną, wskazują na sugerowaną kolejność jej nakładania. Rozpocząć nową rolę okleiny po zużyciu wcześniejszej.

! Okleiny na jednej ścianie, powinny pochodzić z jednej partii produkcyjnej.

Cięcie

Pasy okleiny ścienniej należy wycinać z zapasem 5-10 cm od wysokości ściany. Pociętą okleinę, ponumerować ołówkiem, wg kolejności jej nakładania. Do numeracji, nie używać długopisów, flamastrow, itp. Na ścianie wyznaczyć pionową linię, wzdłuż której będzie nakładany pierwszy pas okleiny.

! Przed rozcięciem okleiny, sprawdzić kolor i wzór jest właściwy i wolny od wad.

NAKLEJANIE

Klej nakładać tylko na ścianę, nie na okleinę! Pasy okleiny nakładamy naprzemiennie, obracając je o 180 stopni (rys.1). Obrót brytu zależy od światła padającego na okleinę. WYJĄTEK! Okleiny Hector nie obracamy o 180°.

1. Montaż na zakładkę (rys. 2)

Okleina o gramaturze poniżej 600g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Frank, Steven, Nick, Ryan, Bruce, Goldie, Milo, Henry). Okleina o gramaturze powyżej 600g (Cora, Mark, Hector, Todd). Okleina Hector i Todd wymaga dopasowania wzoru.

- Naklejamy pierwszy pas okleiny wzdłuż wytyczonej wcześniej pionowej linii.
- Doklejamy drugi pas obrócony o 180 stopni tak, aby zachodził na pierwszy ok. 5-10 cm i wygładzamy całość łączenia.
- Następnie wykonujemy pionowe cięcia od sufitu aż do podłogi, przez oba arkusze okleiny, używając bardzo ostrego noża.
- Usuujemy ze ściany odcięte fragmenty okleiny, również te spod sufitu i łączymy krawędzie okleiny na styk.
- Nadmierz kleju usuujemy wilgotną ściereczką do sucha.

2. Montaż na styk (rys. 3)

Okleina powyżej 600g (Harry, Hugo, Illa).

- Naklejamy pierwszy pas okleiny wzdłuż wytyczonej wcześniej pionowej linii.
- Doklejamy drugi pas obrócony o 180 stopni tak, aby stykał się z pasem poprzedzającym. Obrót brytu zależy od światła padającego na okleinę.
- Po naklejeniu pasów na ścianie, należy dopasować ich krawędzie, a następnie wygładzić je za pomocą wałka.
- Zapas okleiny z wysokości odcinamy dopiero po naklejeniu 4-5 pasów.

! Okleinę możemy przecierać wilgotną (nie mokra) ścierką z mikrofibry bez struktury.

! W miejscu łączenia się oklein, zaleca się malowanie ściany na kolor zbliżony do koloru okleiny.

Dane techniczne: patrz etykieta wyrobu.

GWARANCJA

Charakterystyka techniczna produktu zwanego dalej „przedmiotem gwarancji”. Winiłowa okleina ścienna – warstwa wierzchnia winylu na podkładzie poliestrowym/bawelnianym, zabezpieczona specjalną powłoką. Odporna na alkohol oraz promieniowanie UV. Produkt wodoodporny, nieprzemakalny.

Ogólne warunki gwarancji jakości

• Producent oświadcza, że objęty niniejszą gwarancją materiał został wykonany zgodnie z zasadami wiedzy technicznej oraz przepisami prawa.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia zakupu lub podpisania protokołu odbioru końcowego bez zastrzeżeń.
- Okładziny ścienniej Vinylpex są przeznaczone do pomieszczeń wewnętrznych i tak też powinny być stosowane.
- Montaż powinien być przeprowadzony przez autoryzowaną firmę montażową, przy zastosowaniu kleju marki Vinylpex.
- Przed montażem należy sprawdzić czy produkt nie posiada żadnych wad. Wadę na ścianie należy zweryfikować do 2 położonych brytów.
- Prawidłowo zamontowana tapeta nabiera odporności po 7 dniach od montażu.

Gwarancja obejmuje:

- Wodoodporność materiału.
- Nieprzemakalność materiału.
- Wybarwienie materiału pod wpływem działania promieni słonecznych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Sily wyższej.
- Normalnego zużycia przedmiotu gwarancji.
- Szkód wynikłych z winy zamawiającego takich jak stosowanie środków chemicznych, detergentów oraz substancji żrących do czyszczenia okleiny.

Sposób konserwacji okleiny:

- Okleinę należy przecierać wilgotną (nie mokra) ścierką z mikrofibry bez struktury.
- Do czyszczenia oklein ściennych nie należy stosować środków chemicznych oraz domowych środków czyszczących (ocet, soda oczyszczona).

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL REVESTIMIENTO VINÍLICO DE PARED

La instalación del papel pintado debe realizarse con herramientas profesionales, como un cuchillo para tapicería, una espátula y un rodillo o brocha para aplicar el adhesivo y la imprimación.

PREPARACIÓN

Superficie de la pared

El sustrato debe estar seco, limpio, sin polvo, perfectamente liso y resistente. La superficie de la pared no debe descomponerse. En el caso de los sustratos que se descomponen, se deben eliminar las partes inestables del sustrato y rellenar los huecos con un compuesto de relleno duro. Si la pared está pintada, debe lavarse a fondo con un producto desengrasante. La temperatura ambiente no debe ser inferior a 10°C.

! El revestimiento no cubre los desniveles de la pared, sino que a menudo los resalta.

Imprimación

La superficie de la pared debe estar bien imprimada con la imprimación Vinylpex. Imprimamos todo tipo de paredes de: cartón-yeso, enlucido, pintadas. En el caso de revestimientos claros, es aconsejable blanquear la pared según el esquema imprimación – pintura – imprimación. Tras la imprimación de la pared, se recomienda matar la pared.

Adhesivos

Se recomienda utilizar un adhesivo especial para los revestimientos pesados de Vinylpex. Antes de utilizarlos, lea las instrucciones del envase.

Normas generales

Antes de empezar a trabajar, es aconsejable elaborar un plan de aplicación del revestimiento. No combine revestimientos de diferentes lotes de producción en la misma pared. Cuando pida varios rollos de revestimiento, ordene los rollos por orden de número, de menor a mayor. Los números de los rollos de revestimiento indican el orden de aplicación recomendado. Inicie un nuevo rollo de revestimiento una vez que el anterior se haya agotado.

! Los revestimientos que se coloquen en una pared deben proceder del mismo lote de producción.

Corte

Las tiras del revestimiento deben cortarse con un margen de 5-10 cm de la altura de la pared. Numere el revestimiento cortado con un lápiz, según el orden de aplicación. Para la numeración, no utilice bolígrafos, rotuladores, etc. En la pared, marque una línea vertical a lo largo de la cual se aplicará la primera tira de revestimiento.

! Antes de cortar el revestimiento, compruebe que el color y el dibujo son correctos y no tienen defectos.

APLICACIÓN CON ADHESIVO

Aplique el adhesivo solo a la pared, no al revestimiento! Aplique las tiras de revestimiento alternativamente, girándolas 180 grados como se indica en la figura de al lado. (rys. 1). La rotación del panel depende de la luz que incide sobre la chapa. ¡EXCEPCIÓN! Las carillas Hector no se pueden girar 180°.

1. Montaje por los extremos (rys. 2)

El revestimiento con un gramaje inferior a 600g (Ralph, Silva, Kris, David, Scott, James, Greg, Nick, Frank, Steven, Ryan, Bruce, Goldie, Milo, Henry). El revestimiento con un gramaje superior a 600g (Cora, Mark, Hector, Todd). El revestimiento Hector y Todd requiere un ajuste de patrón.

- Pegue la primera tira de revestimiento a lo largo de la línea vertical marcada anteriormente.
- Pegue la segunda tira girada 180 grados para que se superponga a la primera unos 5-10 cm y alise toda la unión.
- A continuación, hacemos un corte vertical desde el techo hasta el suelo, a través de ambas láminas de revestimiento, utilizando un cuchillo muy afilado.
- Retire los trozos de revestimiento cortados de la pared, incluidos los que están debajo, y junte los bordes del revestimiento.
- Retire el exceso de adhesivo con un paño húmedo o una esponja seca.

2. Instalación en los bordes (rys. 3)

El revestimiento con un gramaje superior a 600g (Harry, Hugo, Illa).

- Pegue la primera tira de revestimiento a lo largo de la línea vertical marcada anteriormente.
- Pegue una segunda tira girada 180 grados para que se junte con la anterior. La rotación del panel depende de la luz que incide sobre la chapa.
- Una vez aplicadas las tiras en la pared, haga coincidir los bordes y luego alíselos con un rodillo.
- No recorte el revestimiento en lo alto hasta que haya pegado 4-5 tiras.

! El revestimiento puede limpiarse con un paño de microfibra no estructurado (no húmedo).

En los puntos de unión de los revestimientos, se recomienda pintar la pared de un color similar al del revestimiento.

Datos técnicos: ver etiqueta del producto.

GARANTÍA

Características técnicas del producto en lo sucesivo, "el objeto de la garantía". Revestimiento mural vinílico: capa superior de vinilo sobre un soporte de poliéster/algodón, protegido con un revestimiento especial. Resistente al alcohol y a los rayos UV. Producto impermeable, resistente al agua.

Fabricante Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robiński Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.

Condiciones generales de la garantía de calidad

- El fabricante declara que el material cubierto por

esta garantía ha sido fabricado de acuerdo con los conocimientos técnicos y la legislación.

- El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra o de la firma del acta de aceptación definitiva sin reservas.
- Los revestimientos de pared Vinylpex están pensados para su uso en interiores y deben utilizarse como tales.
- La instalación debe ser llevada a cabo por un instalador autorizado utilizando el adhesivo Vinylpex.
- Antes de la instalación, compruebe si el producto no tiene defectos. El defecto en la pared debe verificarse hasta 2 fragmentos colocados.
- El papel pintado correctamente instalado se vuelve resistente 7 días después de la instalación.

La garantía cubre:

- Impermeabilidad del material.
- Resistencia al agua del material.
- Pérdida de color del material debido a la exposición al sol.

La garantía no cubre:

- Fuerza mayor.
- Desgaste normal del producto.
- Los daños causados por el comprador, como el uso de productos químicos, detergentes y sustancias corrosivas para la limpieza del revestimiento.

Mantenimiento del revestimiento:

- El revestimiento debe limpiarse con un paño de microfibra no estructurado (no húmedo).
- No utilice productos químicos ni limpiadores domésticos (vinagre, bicarbonato de sodio) para limpiar el revestimiento de pared.

EN VINYL WALLCOVERING INSTALLATION INSTRUCTIONS

Install the wallcovering with professional tools, which will include: a utility knife, a trowel, and a roller or brush for applying the adhesive and the primer.

PREPARATIONS

Wall substrate

The substrate shall be dry, clean, free of dust, smooth, and sound. The wall substrate shall not crumble. If the substrate crumbles, remove all detached pieces and fill out the holes flush with a hard filler putty. If the wall was painted, wash it thoroughly with a degreaser. The room temperature must be 10°C or higher.

! The wallcovering will not hide roughness, it will often pronounce it.

Priming

Prime the wall substrate generously with the Vinylpex Primer. Every wall substrate type will require priming, including drywall-lined, rendered, builder's finished, and paint coated walls. For light wallcovering colours, it is recommended to whiten the wall by applying the primer, followed by white paint, and another coat of primer. Once primed, the wall is recommended to be dulled.

Adhesives

A Vinylpex adhesive for thick wallcoverings is recommended. Read the instructions for use on the adhesive container before use.

General requirements

Before attempting to install the wallcovering, it is recommended to plan the installation. Do not install wallcovering from different production lots on the same wall. If more than one wallcovering roll is ordered for the project, arrange the rolls from the lowest to the highest roll number! The ascending wallcovering roll numbers are the order of installation from rolls. Start each new wallcovering roll once the last one is spent.

! Install the wallcovering from the same production lot on the same wall.

Cutting

Cut the wallcovering roll to match the wall height plus 5-10 cm of length. Number the cut wallcovering lengths with a pencil in the order of installation. Do not apply the numbering with ball pens, felt-tip pens, etc. Mark out the vertical line on the wall along which the first length of wallcovering will be applied.

! Before cutting the wallcovering to length verify that the colour and pattern are correct and free of defects.

ADHESIVE BONDING

Apply the adhesive to the wall only! Apply the wallcovering lengths alternately, with every other length rotated by 180 degrees as shown in the figure to the right. (rys. 1). The rotation of the panel depends on the light falling on the veneer. EXCEPTION! Hector veneers cannot be rotated 180°.

1. Overlapping installation (rys. 2)

Wallcovering weight < 600g (Ralph, Silva, Kris, Nick, David, Scott, James, Greg, Frank, Steven, Ryan, Bruce, Goldie, Milo, Henry). Wallcovering weight > 600g (Cora, Mark, Hector, Todd). The Hector and Todd wallcoverings require the pattern to be aligned between the successive lengths applied.

- Apply the first wallcovering length along the vertical line on the wall.
- Rotate the next length by 180 degrees and apply it overlapping the first length by 5-10 cm. Smooth the whole joint.
- Use a very sharp knife to cut through both overlapping sheets of the wallcovering along the vertical line, from the ceiling to the floor.
- Remove the cut-off strips of the wallcovering (also from underneath the wallcovering length) and make the opposite edges butt-joined.
- Remove excess adhesive with a damp cloth/sponge until dry.

2. Butt-joint installation (rys. 3)

Wallcovering weight > 600g (Harry, Hugo, Illa).

- Apply the first wallcovering length along the vertical line on the wall.
- Rotate the next length by 180 degrees and apply it so that the two lengths form a butt joint. The rotation of the panel depends on the light falling on the veneer.
- Align both edges straight and smooth them with a roller.
- Remove the overlap along the length once 4 or 5 wallcovering lengths are on the wall.

! Clean the wallcovering by wiping with a damp (non-dripping), untextured microfibre cloth.

! It is recommended to paint the wall along the wallcovering joints in a colour close to the wallcovering colour.

Technical data: see product label.

WARRANTY

Technical specification of the product henceforth the "Warranty Object". A vinyl wallcovering consisting of a top vinyl layer, protected with a special coating, and a polyester/cotton backing. Resistant to alcohol and UV. Waterproof and non-water absorbing.

Manufacturer Przedsiębiorstwo Powlekania Tkanin Vinylpex Robiński Sp. J. Polska, 60-175 Poznań, ul. Hiacyntowa 39.

General quality warranty terms and conditions

- The manufacturer declares that the Warranty Object has been manufactured in compliance with

good engineering practice and regulations of law.

- The warranty period is 24 months from the date of purchase or the date of signing an unconditional final acceptance report, as applicable.
- The Vinylpex wallcoverings are intended for indoor applications and no other application is authorized.
- The wallcoverings shall be installed by an authorized installation contractor, using a Vinylpex adhesive.
- Inspect the Warranty Object for defects before installing. The defects on the wall can be verified up to two wallcovering lengths already installed.
- The wallcovering will develop full resistance in 7 days after correct installation.

This warranty is provided for:

- Waterproof performance of the material;
- Non-water absorption of the material;
- Colour fastness of the material exposed to sunlight.

This warranty is not provided for:

- Force majeure;
- Normal tear and wear of the Warranty Object;
- Damage caused by the Project Owner, which may include use of any chemicals, detergents, or corrosives to clean the wallcovering.

Wallcovering care and maintenance:

- Clean the wallcovering by wiping with a damp (non-dripping), untextured microfibre cloth.
- Do not use any chemicals or household cleaning products (e.g. vinegar or baking soda).

